



## التعليم والمشاركة

مساعدة إضافية لطفلك



اقوياء

معاً



## من الذي يمكنه الحصول على مصاريف التعليم والمشاركة؟

نحن ندفع مصاريف التعليم والمشاركة للأطفال  
والمراهقين والشباب

الذين يحصلون على المعونات التالية:

■ إعانة المواطنين (الجزء الثاني من قانون

الشؤون الاجتماعية)

■ المعونة الاجتماعية (الجزء الثالث من قانون

الشؤون الاجتماعية)

■ إعانة السكن و/أو علاوة الأطفال

■ المصاريف المقررة بموجب قانون إعانات

طالبي اللجوء (AsylbLG)

يمكن للأشخاص أيضًا الحصول على مصاريف التعليم  
والمشاركة إذا كانت حاجتهم للمساعدة ناجمة فقط  
عن الحاجة إلى التعليم والمشاركة. ولهذا الغرض، يرجى  
الاتصال بمركز العمل في مدينة أوسنابروك.

## نظرة عامة على الخدمات المقدمة

■ الرحلات القصيرة والرحلات المدرسية

ورحلات دور الرعاية النهارية (صفحة 3)

■ اللوازم المدرسية الشخصية / نقل الطلاب

(صفحة 4 و 5)

■ دعم التعليم (صفحة 6)

■ الغداء (صفحة 7)

■ عروض أوقات الفراغ / خدمات المشاركة

(صفحة 7)



## الرحلات القصيرة والرحلات المدرسية ورحلات دور الرعاية النهارية

نحن نغطي تكاليف رحلات اليوم الواحد والرحلات متعددة الأيام. على سبيل المثال: الرحلات المدرسية والرحلات الجماعية (مثل دورة التزلج وفعاليات الكورال) والرحلات الختامية والرحلات اليومية والإقامات في المعسكرات المدرسية. وهذا يشمل أيضاً رسوم الدخول، ولكن لا يوجد مصروف جيب.

يجب أن تتم الرحلات تحت مسؤولية المدرسة أو مرافق الرعاية النهارية للأطفال.

# اللوازم المدرسية الشخصية / نقل الطلاب 1. اللوازم المدرسية الشخصية:

ندفع ثمن اللوازم المدرسية والكتب المدرسية. وندفع مبلغًا ثابتًا لشراء المواد المدرسية (مثل الحقائب المدرسية والدفاتر والأقلام والآلات الحاسبة ونقود النسخ). نحتاج إلى شهادة مدرسية لطلاب الصف الأول وللطلاب الذين تبلغ أعمارهم 15 عامًا فأكثر.

نقوم بدفع المبلغ في بداية كل عام دراسي أو في بداية النصف الثاني من العام. المبلغ الإجمالي للسنة الميلادية 2023 هو 174 يورو. ويتم تعديل هذا المبلغ سنويًا في إطار زيادة اللوازم الاعتيادية.

أي شخص يحصل على إعانة المواطنين سوف يحصل تلقائيًا على أموال حزمة اللوازم المدرسية من مركز العمل.





## 2. نقل الطلاب:

بالنسبة للأطفال في الصفوف من الأول إلى العاشر، تتقدم المدارس عادةً بطلب للحصول على بطاقات نقل الطلاب من المرافق البلدية في أوسنابروك. بدءًا من الصف الحادي عشر فصاعدًا، نقوم بتغطية نفقات التنقل إلى أقرب مدرسة. ولا ينطبق هذا إذا تحمل شخص آخر التكاليف



## دعم التعليم

إذا واجه الطلاب صعوبات في المدرسة، فيمكنهم الحصول على دروس تقوية.

الشرط:

تعذر تحقيق أهداف التعليم بدون دروس التقوية (على سبيل المثال أن يكون الانتقال للصف الأعلى معرضاً للخطر). يحق للأطفال والمراهقين والشباب حتى سن 25 عامًا الحصول على دروس تقوية. على أن يكون دعم التعليم المقدم مكماً لعروض المدرسة. حالة خاصة: يتلقى طلاب التعليم المهني دروس التقوية فقط إذا لم يحصلوا على بدل التدريب.

يرجى مطالبة المدرسة بملء «شهادة الضرورة» وإرفاقها بطلب الحصول على دروس تقوية.





## الغداء

نحن نتحمل التكاليف الكاملة للمشاركة المنتظمة في وجبة الغداء الجماعية في المدرسة أو في منشأة الرعاية اليومية للأطفال أو مركز الرعاية النهارية.

## عروض أوقات الفراغ / خدمات المشاركة

سنتحمل تكلفة بقيمة 15.00 يورو شهرياً (على سبيل المثال، دروس الموسيقى، ورسوم النادي، وبرنامج العطلات، والمخيم، وسباحة الأطفال).



## بيانات الاتصال

يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات هنا:  
<https://www.jobcenter-osnabrueck.de/privatpersonen/leistungen-zum-lebensunterhalt/bildung-und-teilhabe.html>



هنا يمكنك الوصول مباشرة إلى بيانات الاتصال بالفريق  
المسؤول في مدينة أوسنابروك وإلى النماذج:  
<https://service.osnabrueck.de/dienstleistungen/-/egov-bis-detail/dienstleistung/5631/show>



مدينة أوسنابروك  
فريق التعليم والمشاركة، تاون هاوس 2  
Natruper-Tor-Wall 5  
Osnabrück 49076

but@osnabrueck.de  
المواعيد حسب الاتفاق